

常州东智专业技术文件翻译服务公开竞谈采购项目采购公告

(招标编号: CZDZ-2025-141)

项目所在地区: 江苏省

一、招标条件

常州东智专业技术文件翻译服务公开竞谈采购项目采购公告已由项目审批/核准/备案机关批准, 项目资金来源为企业自有资金, 招标人为山东电工电气集团常州东智变压器有限公司。本项目已具备招标条件, 现招标方式为其他。

二、项目概况和招标范围

规模: 详见附件

范围: 本招标项目划分为 1 个标段, 本次招标为其中的: (001)常州东智专业技术文件翻译服务公开竞谈采购项目采购公告;

三、投标人资格要求

(001 常州东智专业技术文件翻译服务公开竞谈采购项目采购公告)的投标人资格能力要求: 详见附件;

本项目 不允许联合体投标。

四、招标文件的获取

获取时间: 从 2025 年 11 月 19 日 17 时 00 分到 2025 年 11 月 22 日 17 时 00 分

获取方式: 采购文件(电子文件)在山东电工电气物资采购综合管控平台免费取得

五、投标文件的递交

递交截止时间: 2025 年 11 月 28 日 09 时 45 分

递交方式: 纸质应答文件递交常州东智, 电子版应答文件上传采购平台

六、开标时间及地点

开标时间: 2025 年 11 月 28 日 09 时 45 分

开标地点: 常州东智

七、其他

详见附件

八、监督部门

本招标项目的监督部门为常州东智纪委办。

九、联系方式



招 标 人：山东电工电气集团常州东智变压器有限公司

地 址：龙江中路 86 号

联 系 人：陆经理

电 话：0519-83256081

电子邮件：cздzzb2@sdee.cee-group.cn

招标代理机构：

地 址：

联 系 人：

电 话：

电子邮件：

招标人或其招标代理机构主要负责人（项目负责人）：_____（签名）

招标人或其招标代理机构：_____（盖章）



范本版本号：ZZ-GKJT-01(2016)

采购编号：CZDZ25-141

山东电工电气集团
常州东智变压器有限公司
专业技术文件翻译服务

公开竞谈采购

采购文件

第一册 商务部分

山东电工电气集团常州东智变压器有限公司

物资管理部（招标中心）

二〇二五年十一月

第一章 采购公告

山东电工电气集团 常州东智变压器有限公司 专业技术文件翻译服务

公开竞谈采购公告 采购编号：CZDZ25-141

1. 采购条件

采购单位为山东电工电气集团常州东智变压器有限公司（以下简称“项目单位”），采购资金为企业自有资金。目前已具备采购条件，现对该项目进行公开竞谈采购。

2. 采购范围

包号	项目名称	项目内容	备注
包 1	专业技术文件翻译服务	根据常州东智要求对指定技术文件进行翻译工作，并配合常州东智进行文件审核，调整等相应工作。	相应技术文件预计 5.9 万字左右

注：

- (1) 付款方式：服务完毕，提供全额发票，自收到发票后 3 个月支付全额货款，电汇。
- (2) 服务地点：山东电工电气集团常州东智变压器有限公司指定地点。
- (3) 合同总价包括且不限于人工费、材料费、翻译费、管理费、利润、税金等一切费用。
- (4) 服务方在投标报价前，可与需求部门进行沟通。

3. 应答人资格要求

1、一般要求：

(1) 投标单位须为中华人民共和国境内依法注册的法人或其他组织，具有独立承担采购项目和民事责任的能力；

(2) 须具备相应实施能力，并在人员、设备、资金等方面具有保障项目如期完工的能力。具有履行合同所必需的设备和专业技术能力；

(3) 提供营业执照复印件（三证合一），加盖公章；

(4) 提供法定代表人身份证复印件（或法定代表人身份证明原件）、法定代表人授权委托书原件、委托代理人身份证复印件；

(5) 提供企业信用等级证明或银行资信证明复印件（如有）；

(6) 体系认证证明（如有）；

(7) 提供近一年的财务审计报告或财务报表；

(8) 请提供证明能开具专用发票的复印件；

(9) 根据《国家电网公司供应商不良行为处理管理细则》的规定，应答人存在导致其被暂停成交资格或取消成交资格的不良行为，且在处理有效期内的，不得参加相应项目的应答；

(10) 根据最高人民法院、国家发改委等 9 部门联合印发的《关于在招标投标活动中对失信被执行人实施联合惩戒的通知》的规定，应答人不得被人民法院列为失信被执行人，根据《关于对电力行业严重违法失信市场主体及其有关人员实施联合惩戒的合作备忘录》的通知（发改运行[2017]946 号）要求，应答人不得被纳入电力行业市场主体严重违法失信“黑

名单”。应答人是否被列为失信被执行人或被纳入电力行业市场主体严重违法失信“黑名单”，以首次应答文件递交截止当日“信用中国”网站（www.creditchina.gov.cn）查询结果为准；

（11）法律、行政法规规定的其他条件；

2、专用要求： 应答人须满足如下专用资格要求：

包号	资质业绩条件
1	1、不接受联合体投标； 2、不接受代理商； 3、不接受代理； 4、应答单位须提供2023年至2024年每年至少1份对电力行业技术文件进行翻译工作的业绩（提供不限于发票及对应合同）

*竞争性谈判项目中以上内容均必须在应答文件中的商务文件中体现，如不能提供需在谈判现场主动说明情况，经评审同意后方可继续参与招标，如未能主动说明情况或经评审后发现未在应答文件中体现，采购人将有权取消应答人进入详评的资格。

4. 采购文件的获取

4.1 采购文件(电子文件)在山东电工电气物资采购综合管控平台免费取得。

4.2 凡有意参加应答者，请于 2025 年 11 月 19 日 17:00 时至 2025 年 11 月 22 日下午 17:00 时（北京时间，下同），登录山东电工电气物资采购综合管控平台（<https://sdee-srm.sddgdq.cn/oauth/>）-供应商注册(初始注册，公司简介处填写“注册报名”字样，已注册同意邀约的可直接进入工作台参与报名并获取采购文件)-供应商提交企业认证-集团审批通过集团约供应商同意邀约(操作流程:在平台邀约贵司后，1、登录平台，进入工作台，右上角点击公司名切换租户(查看所有租户)选择自己公司，并点击公司绿色字体;2、切换租户到自己公司，左侧菜单栏找到供应商管理，点击我的合作伙伴-企业邀约汇总-我收到的邀约-点击邀约编码绿色字体一同意邀约邀约完成)-切换租户到山东电工电气集团有限公司，左侧菜单栏找到采购管理-报价-供应商报价-选择参与采购包《务必点击参与》并在附件处获取采购文件，成功获取采购文件的应答人请将参与本项目的 excel 版“附件 报名登记表”（切勿扫描）和营业执照以公司全称命名发送至 czdzzb2@sdee.cee-group.cn 邮箱，邮件主题为应答人“公司全称+采购编号”。

特别提示:请各位应答人认真阅读采购范围、专用资格条件要求和技术规范书要求后,再决定是否报名预投项目。避免因不满足以上文件要求导致不参与应答活动或被否决应答处理,甚至影响该供应商管理的绩效考核或诚信度评价《若有》

4.3 应答人可尽快到第三方认证机构办理电子契约锁(自愿原则,用于平台线上盖章快速报价)。



山东电工电气物资采购综合管控平台契约锁用户创建信息表、供应商报价操作手册、供应商契约锁证书申请操作、供应商注册&认证操作手册，下载网址山东电工电气集团有限公司 https://sdee-srm.sddgdq.cn/oauth/public/default/resource_download.html。

4.4 应答人应妥善保管山东电工电气物资采购综合管控平台账号和密码，因上述账号或密码保管不当造成的损失，由应答人自行承担。

4.5 山东电工电气物资采购综合管控平台线上投标操作运维支持电话:0531-67790587。

5. 首次应答文件的递交

5.1 首次应答截止时间：2025 年 11 月 28 日上午 09:45。

首次纸质应答文件递交地点：江苏省常州市龙江中路 86 号。山东电工电气集团常州东智变压器有限公司招标会议室。

本次项目采用线上采购平台应答，应答单位需在开标前递交并上传完整应答文件。

5.2 竞争性谈判项目：首次应答截止时间之后送达或者未送达指定地点的应答文件，采购人不予受理。

5.3 所有采购文件及其电子版的版权均归采购人所有，不得转让。

5.4 采购项目技术规范原则上不接受技术偏差，应答人如果对项目技术规范存有异议应在首次应答截止日期前 1 日发送书面文件到采购人邮箱，经采购人同意后方可修改技术规范，同时采购人会重新将修改后的技术规范发送到所有报名合格后的供应商报名邮箱。

6. 发布公告的媒介

本次竞争性谈判采取公开邀请方式，采购公告在物资采购综合管控平台（<https://sdee-srm.sddgdq.cn/oauth/>）、中国招标投标公共服务平台（<http://bulletin.cebpubservice.com/>）上发布。采购公告将明确对应答人的资格要求、获取采购文件的方式、应答等事宜。

7. 采购人联系方式

采购人：山东电工电气集团常州东智变压器有限公司

地址：江苏省常州市钟楼区龙江中路 86 号

邮编：213012

竞价负责部门：山东电工电气集团常州东智变压器有限公司招标中心

联系人：陆经理

电话：0519-83256081

电子邮件：czdzzb2@sdee.cee-group.cn

8. 合规声明

本招标文件（包括商务部分或技术部分）符合国家相关法律法规规定，若国家颁布新的



法律法规，以新颁布的法律规定为准。

2025 年 11 月 19 日



附件：

采购文件发售登记表

项目名称：

标包号：

应答人名称	
联系人姓名/手机/固话	
成交通知书的邮寄地址：	
电子邮箱（必须是常用邮箱）：	
开户行及账号：	
确认开增值税发票类型	☐ 专用发票 ☐ 普通发票
如开增值税专用发票，还需填写以下内容	
纳税人识别号：	
地址、电话：	
以上信息由应答人填写，准确无误，否则后果自负	

公章：

日期：